

Dear **MAGNAT customer**, thank you for deciding on a Magnat product. You have become the owner of a quality product which has gained worldwide recognition.

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

**THESE INSTRUCTIONS:** Please read the operating instructions carefully before putting into operation, follow all the points, and store the instructions for further reference.

**VOLUME:** In order to avoid damage to hearing, reduce the volume of the source device before connecting the headphones. Only then, after connecting and putting on, should the volume be increased until a comfortable level is reached. Longer-term listening at high volumes can lead to gradual and permanent hearing loss. Therefore do not listen at high volumes over long periods, and have regular breaks from listening.

**SOUND QUALITY:** The perceived sound quality of the headphones (including bass performance) depends to a great extent on the headset being fitted correctly to the listener's ears. So please use the ear pads or earpiece attachments provided for the best possible sound experience.

**SAFETY:** If you are driving a vehicle, operating heavy machinery or find yourself in any other situation where special attention is required then please, for your own safety, avoid wearing your headphones. While wearing the headphones in an outdoor area you may easily miss important sounds in the environment (warning signals, approaching vehicles etc.). Therefore use the headphones only at an appropriate volume and pay particular attention to your surroundings.

**OPERATION:** To ensure a long life for your headphones and its accessories, please treat all parts carefully. Do not expose any parts to excessive heat, cold, humidity, aggressive substances, or other potentially damaging situations. Only original accessories or accessories recommended by us should be used.

**CLEANING:** Please use a dry and soft cloth. Do not use cleaning agents, sprays or chemical solvents on the surface of the headphones or their accessories as this may damage them.

**DAMAGE:** If the headphones or any accessories are damaged then please contact your specialist dealer. A damaged cable may, under certain circumstances, cause damage to the source device or the headphones. Therefore immediately exchange a damaged cable for one without any damages. Leave any repairs or maintenance required to a specialist. Only original replacement parts should be used for repair or maintenance.

**REMOTE CONTROL:** Depending on smartphone model the functions of the remote control may differ from the information in the table. Please also read the instruction manual of your smartphone with regard to this topic. The connector pin assignment complies with the common CTIA standard. If the headset does not sound normal on a source device and the sound becomes normal again when holding the remote control button, you need an adapter to the OMP standard (available from specialist retailers).

**DISPOSAL ADVICE:** In accordance with the European Guideline 2002/96/EC all electrical and electronic equipment must be disposed of separately at local collection points. Please observe local rules and do not dispose of your old equipment in the normal household waste!

**GUARANTEE:** We assume a guarantee of 24 months on the Magnat LZR product purchased. Detailed guarantee conditions can be found at [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**GUIDELINES:** These headphones are in compliance with the following and further guidelines:

\* WEEE (2002/96/EC) (see waste disposal advice) \* CE conformity – EMV guideline (2004/108/EG)

The declaration is available on our website [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**SERVICE AND TECHNICAL PROBLEMS:** Should technical problems occur please contact your specialist dealer or Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

## REMOTE

Apple			Android			BlackBerry		
🔇	1x	1x	1x	1x	1x	📞	1x	1x
▶️⏸️	1x	1x	1x	1x	1x	📞	1x	1x
▶️	2x	2x	2x	2x	2x	📞	1x	1x
⏪	3x	3x	3x	3x	3x	📞	1x	1x
📞	2sec.	2sec.	2sec.	2sec.	2sec.	📞	1x	1x

  

SPECIFICATIONS:	
<b>Configuration:</b>	In-Ear-Headphones
<b>Driver diameter:</b>	10 mm
<b>Impedance</b>	16 Ω
<b>Frequency range:</b>	19 - 22,000 Hz
<b>Acoustic pressure (1 kHz, 1V RMS):</b>	113 dB
<b>Distortion factor (1 kHz, 106 dB):</b>	< 0,24 % THD
<b>Weight:</b>	14 g

  

**TECHNICAL MODIFICATIONS RESERVED**

CE

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer dem zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

Magnat Audio-Produkte GmbH - Lise-Meitner-Straße 9 - 50259 Pulheim - Germany - [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com)  
manual\_VI.0

# Magnat LZR

## J40

### CONTENT

S

M

L

## D

**Sehr geehrter MAGNAT-Kunde**, vielen Dank, dass Sie sich für ein Magnat-LZR-Produkt entschieden haben. Sie sind Besitzer eines Qualitätsproduktes geworden, das weltweite Anerkennung findet.

#### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch, befolgen Sie alle Hinweise und bewahren Sie die Anleitung gut auf.

**LAUTSTÄRKE:** Um Gehörschäden zu vermeiden, reduzieren Sie vor dem Anschließen des Kopfhörers die Lautstärke des Quellgeräts. Erhöhen Sie diese erst nach dem Abschließen und Aufsetzen wieder, bis ein angenehmer Pegel erreicht ist. Dauerhaftes Hören mit hohen Lautstärken kann zu schrittweisem, dauerhaftem Gehörverlust führen. Hören Sie deshalb nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke und legen Sie regelmäßige Hörpausen ein.

**KLANGQUALITÄT:** Die empfundene Klangqualität des Kopfhörers (inklusive Bassleistung) hängt in hohem Maße von einem korrekten Sitz des Hörers im Ohr ab. Verwenden Sie daher für ein bestmögliches Klangergebnis die beiliegenden Ohrpolster bzw. Höraufsätze.

**SICHERHEIT:** Wenn Sie ein Fahrzeug lenken, schwere Maschinen bedienen oder sich in sonstigen Situationen befinden, die Ihre besondere Aufmerksamkeit erfordern, verzichten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit bitte auf das Tragen Ihres Kopfhörers. Bei Benutzung des Kopfhörers im Außenbereich können Sie wichtige Geräusche in Ihrer Umgebung (Warnsignale, nahende Fahrzeuge etc.) leicht überhören. Nutzen Sie den Kopfhörer deshalb ausschließlich mit angemessener Lautstärke und achten Sie dann besonders auf Ihre Umgebung.

**HANDHABUNG:** Damit Ihr Kopfhörer und das Zubehör lange halten, behandeln Sie die Teile bitte sorgfältig. Setzen Sie keines der Teile übermäßiger Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, aggressiven Substanzen oder anderen potentiell schädlichen Situationen aus. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör oder von uns empfohlenes Zubehör.

**REINIGUNG:** Bitte verwenden Sie ein trockenes und weiches Tuch und keine Reinigungsmittel, Sprays oder chemische Lösungsmittel, da sonst die Oberflächen des Kopfhörers oder dessen Zubehör angegriffen werden könnten.

**BESCHÄDIGUNG:** Sollte der Kopfhörer oder ein Zubehörteil beschädigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein beschädigtes Kabel kann unter Umständen einen Defekt des Quellgerätes oder des Kopfhörers nach sich ziehen. Überlassen Sie eine eventuell notwendige Reparatur oder Wartung einem Fachmann. Es dürfen nur Originalersatzteile zur Reparatur oder Wartung verwendet werden.

**FERNBEDIENUNG:** Die Funktionen der Fernbedienung können je nach Smartphone-Modell von den Angaben in der Tabelle abweichen. Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Smartphones zu diesem Thema. Die Steckerbelegung entspricht dem gängigen CTIA-Standard. Falls der Kopfhörer an einem Quellgerät ungewöhnlich klingt und sich der Klang beim Halten der Fernbedienungs-Taste normalisiert, benötigen Sie einen Adapter auf den OMP-Standard (im Fachhandel erhältlich).

**ENTSORGUNGSHINWEISE:** Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC müssen alle elektrischen und elektronischen Geräte über lokale Sammelstellen getrennt entsorgt werden. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll!

**GARANTIE:** Wir übernehmen für das von Ihnen gekaufte Magnat LZR-Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die ausführlichen Garantiebedingungen finden Sie auf [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**RICHTLINIEN:** Dieser Kopfhörer steht in Übereinstimmung mit den folgenden und weiteren Richtlinien:

\* WEEE (2002/96/EC) (siehe Entsorgungshinweise) \* CE-Konformität – EMV-Richtlinie (2004/108/EG)

Die Erklärung steht auf unserer Webseite [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com) zur Verfügung.

**SERVICE UND TECHNISCHE PROBLEME:** Sollten technische Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

## F

**Cher client MAGNAT**, Merci d'avoir opté pour un produit de la marque MAGNAT. Vous avez acquis un produit qui fait référence dans le monde entier.

#### CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ:

**INSTRUCTIONS:** Avant la mise en service de votre appareil, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation, respecter toutes les instructions et conserver cette notice de sorte qu'elle soit accessible à tout moment.

**VOLUME SONORE:** Afin d'éviter tout dommage auditif, veuillez réduire le niveau du volume sonore de l'appareil source avant de brancher le casque. Augmentez le niveau du volume jusqu'à l'obtention d'un niveau d'écoute satisfaisant seulement après avoir branché et installé le casque. Une surexposition à des volumes sonores excessifs peut causer des lésions aux oreilles entraînant progressivement une perte auditive permanente due au bruit. Par conséquent, veuillez ne pas utiliser le casque à volume élevé durant de longues périodes et faites des pauses régulières.

**QUALITÉ AUDIO:** La qualité audio du casque (basses incluses) dépend en grande partie de l'installation des écouteurs. Pour profiter d'une expérience audio parfaite, utilisez les embouts les plus adaptés à vos oreilles parmi ceux fournis.

**SÉCURITÉ:** Pour votre propre sécurité, l'utilisation du casque est fortement déconseillée lorsque vous conduisez un véhicule, lorsque vous commandez des machines lourdes ou lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Lorsque vous utilisez le casque à l'extérieur, vous pouvez ne pas entendre intégralement certains bruits importants de votre environnement (signaux d'avertissement, véhicules approchant etc.). Veuillez par conséquent utiliser exclusivement un niveau sonore modéré et être particulièrement attention à votre environnement.

**MANIEMENT:** Afin d'assurer une longue durée de vie à votre casque ainsi qu'à ses accessoires, veuillez manier les pièces avec le plus grand soin. N'exposez aucun des éléments de votre appareil à des températures excessives (chaudes ou froides), à une humidité excessive, à des substances agressives ou à d'autres situations potentiellement dommageables. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine ou des accessoires que nous recommandons.

**NETTOYAGE:** Pour nettoyer votre appareil, veuillez utiliser un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produit détergeant, ni de spray, ni de solvant chimique car ces produits pourraient altérer la surface de votre casque audio ou de ses accessoires.

**ENDOMMAGEMENT:** Si le casque audio ou l'un de ses accessoires est endommagé, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Dans certaines circonstances, un câble endommagé peut entraîner des défauts au niveau de l'appareil source ou du casque. Si des réparations ou des opérations de maintenance sont nécessaires, veuillez prendre contact avec un spécialiste. Dans le cadre de réparations ou d'opérations de maintenance, seuls des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

**TÉLÉCOMMANDE:** Suivant le modèle du Smartphone utilisé, les fonctions de la télécommande peuvent différer des données portées sur le tableau. Veuillez également consulter les consignes de votre Smartphone à ce sujet. L'affectation des connecteurs est conforme à la norme CTIA couramment utilisée. Si la qualité auditive du casque vous semble anormale lorsqu'il est branché sur une source audio, mais que le son redevient normal lorsque vous maintenez la touche de la télécommande enfoncée, utilisez un adaptateur pour la norme OMP (disponible dans les magasins spécialisés).

**INDICATIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION:** Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, tous les appareils électriques et électroniques doivent être mis au rebut séparément, dans un point de collecte de votre région. Veuillez respecter les consignes locales en vigueur et n'éliminez pas vos anciens appareils en même temps que les ordures ménagères non triées!

**GARANTIE:** Nous offrons une garantie de 24 mois sur le produit Magnat LZR que vous avez acheté. Sur le site [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com), vous trouverez l'intégralité des conditions de garantie.

**DIRECTIVES:** Ce casque est conforme aux directives suivantes ainsi qu'à d'autres: \* WEEE (2002/96/CE) (cf. directives d'élimination) \* Conformité CE – Directive EMV (2004/108/EG), Les explications détaillées sont disponibles sur notre site [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**SERVICE ET PROBLÈMES TECHNIQUES:** En cas de problème technique, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à la société Magnat Audio-Produkte GmbH, tél. +49 2234 807-0.

## I

**Gentile cliente MAGNAT**, grazie per aver acquistato un prodotto MAGNAT. Lei ora possiede un prodotto di qualità apprezzato in tutto il mondo.

#### IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA:

**LE PRESENTI ISTRUZIONI D'USO:** leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le indicazioni e conservare le istruzioni.

**VOLUME:** al fine di evitare danni all'udito, abbassare il volume dell'apparecchio sorgente prima di collegare le cuffie. Aumentare il volume soltanto dopo aver collegato le cuffie e abbassarlo nuovamente fino al raggiungimento di un valore gradevole. L'ascolto per lunghi periodi ad alto volume può portare a una perdita dell'udito graduale e permanente. Per questo motivo occorre non indossare le cuffie con un volume elevato per lunghi periodi e fare delle pause durante l'ascolto.

**QUALITÀ AUDIO:** La qualità audio percepita con le cuffie (inclusi i bassi) dipende molto dal corretto posizionamento dell'auricolare nell'orecchio. Per una migliore resa sonora utilizzare quindi i cuscinetti o gli inserti auricolari in dotazione.

**SICUREZZA:** alla guida di un veicolo, durante la conduzione di macchinari o in altre situazioni che richiedono particolare attenzione, evitare di indossare le cuffie a tutela della propria sicurezza. Se si utilizzano le cuffie all'aperto è possibile che rumori importanti nell'ambiente (come segnali di avviso, veicoli in avvicinamento, ecc.) non vengano uditi correttamente. Per questo motivo le cuffie devono essere utilizzate mantenendo un volume adeguato e prestando particolare attenzione all'ambiente circostante.

**UTILIZZO:** affinché le cuffie e gli accessori durino per lungo tempo, occorre maneggiare con cura i componenti. Non esporre alcun componente a calore o freddo eccessivi, umidità, sostanze aggressive o ad altre situazioni potenzialmente pericolose. Utilizzare esclusivamente gli accessori originali o da noi consigliati.

**PULIZIA:** utilizzare un panno asciutto e morbido senza detersivi, spray o solventi chimici, diversamente le superfici delle cuffie e degli accessori potrebbero rovinarsi.

**DANNI:** se le cuffie o gli accessori vengono danneggiati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Un cavo danneggiato, in alcune circostanze può causare difetti all'apparecchio sorgente o alle cuffie. Le riparazioni o le operazioni di manutenzione necessarie devono essere affidate ad un tecnico specializzato. Utilizzare esclusivamente ricambi originali per la riparazione o la manutenzione.

**TELECOMANDO:** Le funzioni del comando a distanza possono essere leggermente diverse rispetto alle indicazioni della tabella in base al modello di smartphone. A questo proposito consultare le istruzioni d'uso del proprio smartphone. Le funzioni assegnate ai connettori sono conformi allo standard CTIA in uso. Se le cuffie collegate a un dispositivo sorgente non riproducono un suono normale e il suono si normalizza tenendo premuto il pulsante del telecomando, è necessario utilizzare un adattatore allo standard OMP (disponibile nei negozi specializzati).

**AVVERTENZE SULLO SMALTIMENTO:** Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente tramite il conferimento in punti di raccolta locali. Rispettare le normative locali, non smaltire i dispositivi fuori uso con i normali rifiuti domestici!

**GARANZIA:** La garanzia per il prodotto Magnat LZR acquistato è di 24 mesi. Le condizioni di garanzia complete sono riportate su [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**DIRETTIVE:** Queste cuffie sono conformi alle seguenti direttive:

\* RAEE (2002/96/CE) (vedere le Avvertenze sullo smaltimento) \* Conformità CE - Direttiva CEM (2004/108/CE)

La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito web [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**ASSISTENZA E PROBLEMI TECNICI:** In caso di problemi tecnici rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o a Magnat Audio-Produkte GmbH, tel.: +49 2234 807-0.

## E

**Estimado cliente de MAGNAT:** Muchas gracias por haber escogido un producto de Magnat. Ha adquirido un producto de calidad reconocido en todo el mundo.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

**ESTAS INSTRUCCIONES:** Por favor lea estas instrucciones con atención antes del uso, siga todas las indicaciones y guarde las instrucciones a mano.

**VOLUMEN:** Reduzca el volumen del reproductor antes de conectar los auriculares para evitar daños al oído. Suba el volumen hasta alcanzar un nivel agradable después de conectar y ponerse los auriculares. Un volumen alto continuado puede provocar una pérdida de audición gradual y permanente. Evite por ello exponerse a un volumen alto durante largos periodos y permita que sus oídos descanzen con regularidad.

**CALIDAD DE SONIDO:** La calidad de sonido que alcanza el auricular (incluyendo el rendimiento de bajos) depende en gran medida de la correcta colocación del auricular dentro de la oreja. De modo que para obtener el mejor sonido posible, utilice las almohadillas que se incluyen o las piezas adicionales del auricular.

**SEGURIDAD:** Si está conduciendo un vehículo, manejando máquinas pesadas o se encuentra en otro tipo de situaciones que requieran una atención especial, prescinda del uso de auriculares por su propia seguridad. Al utilizar auriculares al aire libre puede pasar por alto fácilmente otros sonidos importantes de su entorno (señales de aviso, vehículos que se acercan, etc.). Por eso, utilice los auriculares únicamente con un volumen adecuado y ponga especial atención a su entorno.

**MANEJO:** Utilice los auriculares y los accesorios con cuidado para que duren. No exponga ninguna de las piezas a calor, frío o humedad excesivos, a sustancias agresivas o a otras situaciones potencialmente dañinas. Utilice únicamente accesorios originales o accesorios que hayamos recomendado.

**LIMPIEZA:** Utilice un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza, sprays o disolventes químicos, ya que podrían dañar la superficie de los auriculares o de sus accesorios.

**DAÑOS:** Si se dañan los auriculares o una pieza de los accesorios, diríjase a su distribuidor. Un cable dañado puede provocar en determinadas circunstancias que se dañen el reproductor o los auriculares. Confié en las eventuales reparaciones necesarias o el mantenimiento a un profesional. Solo se deben emplear repuestos originales para las reparaciones o el mantenimiento.

**CONTROL REMOTO:** Las funciones del control remoto pueden diferir de la información del cuadro dependiendo del modelo de smartphone. Lea también las instrucciones de su smartphone sobre este asunto. La distribución del conector de audio cumple con el estándar CTIA vigente. Si el auricular, estando enchufado a un dispositivo fuente no suena como debería y el sonido vuelve a normalizarse cuando se mantiene pulsado el botón de control remoto, entonces necesita utilizar un adaptador con el estándar OMP (disponible en tiendas especializadas).

**INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN:** De acuerdo a la Directiva Europea 2002/96/CE, todos los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados selectivamente en puntos de recogida locales ¡tenga en cuenta las normativas locales y no elimine sus dispositivos en la basura del hogar!

**GARANTÍA:** Otorgamos una garantía de 24 meses sobre el producto Magnat LZR que ha adquirido. Encuentra las condiciones de garantía detalladas en [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**DIRETIVAS:** Estos auriculares están en conformidad con las siguientes directivas:

\* WEEE (2002/96/CE) (ver Instrucciones para la eliminación) \* Conformidad CE - Directiva CEM (2004/108/CE)

La declaración está disponible en nuestra página web [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**SERVICIO Y PROBLEMAS TÉCNICOS:** Si surgen problemas técnicos, diríjase a su distribuidor o a Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

## P

**Exmo. cliente da MAGNAT**, Muito obrigado por se ter decidido por um produto da Magnat. Passou a ter na sua posse um produto de qualidade reconhecido a nível mundial.

#### INDICAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

**ESTAS INSTRUÇÕES DE SERVIÇO:** Leia por favor atentamente as instruções de serviço antes de pôr o aparelho em funcionamento, siga todas as recomendações e guarde estas instruções de serviço cuidadosamente.

**VOLUME DE SOM:** A fim de evitar danos na audição, diminua o volume do dispositivo de origem antes de conectar os auscultadores. Volte a aumentá-lo só quando tiver ligado e colocado os auscultadores até atingir um nível agradável. A audição constante de volumes de som altos pode conduzir progressivamente à perda de audição permanente. Não ouça por isso durante períodos prolongados a um nível de volume alto e faça pausas regulares.

**QUALIDADE DE SOM:** A qualidade de som sentida dos auscultadores (incluindo o desempenho dos graves) depende, em grande medida, do ajuste correto dos auscultadores no ouvido. Por isso, utilize as proteções para auriculares ou as aplicações para auscultadores fornecidos juntamente para obter o melhor resultado de som possível.

**SEGURANÇA:** Se conduzir um veículo, operar máquinas pesadas ou se se encontrar num situação que exija especial atenção da sua parte, prescinda por favor para sua própria segurança de usar os auscultadores. Na utilização dos auscultadores lá fora poderá facilmente não ouvir ruídos importantes à sua volta (sinais de aviso, veículos que se aproximam, etc.). Use por isso os auscultadores exclusivamente com um volume adequado e, quando os usar, tenha especial atenção ao que o rodeia.

**MANEJO:** Para que os seus auscultadores e os respetivos acessórios tenham uma grande longevidade, trate as peças com cuidado. Não exponha nenhuma das peças a calor, frio e humidade excessivos, nem a substâncias agressivas ou a outras situações potencialmente danosas. Utilize exclusivamente os acessórios originais ou recomendados por nós.

**LIMPEZA:** Utilize por favor um pano seco e macio e não utilize detergentes, sprays ou solventes químicos, dado que senão a superfícies dos auscultadores ou os respetivos acessórios poderão ser danificados.

**DANOS:** No caso de os auscultadores ou os seus acessórios serem danificados, queira por favor dirigir-se ao seu revendedor especializado. Um cabo danificado pode eventualmente provocar defeitos no dispositivo de origem ou nos auscultadores. Deixe uma eventual reparação ou manutenção nas mãos de um técnico especializado. Na reparação ou manutenção só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.

**CONTROLO REMOTO:** Dependendo do modelo do smartphone, as funções do controlo remoto poderão divergir das indicações referidas na tabela. Leia por favor também as instruções de serviço do seu smartphone em relação a este assunto. A ocupação de pinos corresponde ao standard CTIA habitual. Se o auscultador soar estranho num dispositivo de origem e o som normalizar ao manter a tecla do controlo remoto, necessita de um adaptador no standard OMP (poderá ser adquirido numa loja especializada).

**INSTRUÇÕES DE TRATAMENTO DOS RESÍDUOS DOS EQUIPAMENTOS:** De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE todos os aparelhos elétricos e eletrónicos devem ser eliminados separadamente e entregues nos locais de recolha próprios. Queira por favor observar as disposições locais e não deite os seus aparelhos velhos no lixo doméstico normal.

**GARANTIA:** Concedemos em relação ao produto da Magnat LZR comprado por si uma garantia de 24 meses. Encontra as condições de garantia pormenorizadas sob o endereço [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**DIRETIVAS:** Estes auscultadores estão em conformidade com as seguintes outras diretivas:

\* REEE (2002/96/CE) relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos) \* Conformidade CE - Diretiva CEM (2004/108/CE) relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes a compatibilidade eletromagnética).

**ASSISTÊNCIA TÉCNICA:** No caso de surgirem problemas técnicos, queira por favor dirigir-se ao seu revendedor especializado ou à Magnat Audio-Produkte GmbH, tel.: +49 2234 807-0.

## NL

**Geachte MAGNAT-klant**, hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van Magnat. U bent eigenaar geworden van een kwaliteitsproduct dat wereldwijd erkenning heeft.

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES:

**LEES HANDLEIDING:** Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing voor de bedrijfstelling, volg alle aanwijzingen en bewaar de handleiding.

**LUIDSTERKTE:** Om gehoorschade te vermijden, verlaagt u voor het aansluiten van de koptelefoon de geluidsterkte van het bronapparaat. Verhoog deze pas na het aansluiten en opzetten tot u een aangenaam volume hebt bereikt. Permanent luisteren met hoge geluidsterkte kan stap voor stap leiden tot blijvend gehoorverlies. Luister daarom niet voor een lange tijd met hoge geluidsterkte en las regelmatig pauzes in.

**GELUIDSKWALITEIT:** De geluidskwaliteit van de koptelefoon (inclusief prestaties van de bassen) zoals die wordt ervaren, is in hoge mate afhankelijk van een juiste aansluiting op het oor. Gebruik daarom voor een optimaal geluid de meegeleverde oorkussens en opzetstukken.

**VEILIGHEID:** Als u een voertuig bestuurt, zware machines bedient of zich in andere situaties bevindt, die uw bijzondere oplettendheid vereisen, draag dan voor uw eigen veiligheid geen koptelefoon. Bij gebruik van de koptelefoon buiten kan heel goed zijn dat u belangrijke uitslagen van uw omgeving (waarschuwingsignalen, naberende voertuigen, enz.) niet hoort. Gebruik de koptelefoon daarom uitsluitend met aangepaste geluidsterkte en let in het bijzonder op uw omgeving.

**HANTERING:** Behandel de onderdelen zorgvuldig om uw koptelefoon en toebehoren lang te behouden. Stel geen enkel onderdeel bloot aan hitte, koude, vochtigheid, agressieve stoffen of andere potentieel schadelijke situaties. Gebruik uitsluitend origineel toebehoren of door ons aanbevolen toebehoren.

**REINIGING:** Gebruik een droge en zachte doek en geen reinigingsmiddel, spray's of chemisch oplosmiddel, aangezien anders de oppervlakken van de koptelefoon of het toebehoren kunnen worden aangetast.

**BESCHADIGING:** Als de koptelefoon of een toebehoren beschadigd wordt, neem dan contact op met uw verdeler. Een beschadigde kabel kan onder omstandigheden een defect aan het bronapparaat of de koptelefoon veroorzaken. Laat een eventueel noodzakelijke herstelling of onderhoud uitvoeren door een deskundige. Er mogen enkel originele onderdelen worden gebruikt voor herstelling of onderhoud.

**AFSTANDBEDIENING:** De functies van de afstandsbediening kunnen naargelang het model van de smartphone afwijken van de gegevens in de tabel. Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw smartphone betreffende dit thema. ADe connector van de headset is aangesloten volgens de gangbare CTIA-standaard. Als het geluid van een bronapparaat met de headset niet normaal klinkt, maar wel normaal klinkt wanneer u de knop van de afstandsbediening indrukt, hebt u een OMP-CTIA-adapter nodig. Deze is verkrijgbaar bij uw vakhandelaar.

**AANWIJZINGEN INZAKE AFVALVERWIJDERING:** Conform de Europese richtlijn 2002/96/EC moeten alle elektrische en elektronische apparaten via lokale inzamel punten apart worden verwijderd. Let op de lokale voorschriften en verwijder uw oude apparaten niet met het normale huisvuil!

**GARANTIE:** Het door u gekochte Magnat-product heeft bij ons een garantie van 24 maanden.

De uitvoerige garantievoorwaarden vindt u op [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**RICHTLIJNEN:** Deze koptelefoon staat in overeenstemming met onderstaande en andere richtlijnen:

\* WEEE (2002/96/EC) (zie aanwijzingen inzake afvalverwijdering) \* CE-conformiteit - EMV-richtlijn (2004/108/EG)

De verklaring staat ter beschikking op onze website [www.magnat-LZR.com](http://www.magnat-LZR.com).

**SERVICE EN**



## S

**Kära MAGNAT köpare**, tack för att du valde en Magnat produkt. Du har blivit ägare av en kvalitets produkt som har fått erkännande världen över.

**VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER:**

**DESSA INSTRUKTIONER:** Vänligen läs instruktionerna för drift innan användning. Följ alla punkter, och spara dessa instruktioner för framtida bruk.

**VOLYM:** För att undvika skador på hörsel, sänk volymen på källanheten innan du ansluter hörlurarna. Endast då, efter anslutning och start, ska volymen ökas tills du har en behaglig nivå. Om du lyssnar på höga ljudnivåer under en längre tid så kan det leda till gradvisa och permanenta hörselskador. Därför ska du inte lyssna på höga ljudnivåer under längre stunder, och se till att ta pauser i ditt lyssnande.

**LJUDKVALITET:** Hörtlurens ljudkvalitet (inklusive baskoeffekt) är mycket starkt beroende av den korrekta placeringen på örat. Använd därför bifogade öronkuddar resp. hörlöroverdrag för att uppnå bästa möjliga ljudresultat.

**SÄKERHET:** Om du kör ett fordon, använder tunga maskiner eller är i en sådan situation som kräver speciell uppmärksamhet, vänligen för din egen säkerhets skull, undvik då att använda hörlurar. När du använder hörlurar utomhus kan du lätt missa viktiga ljud i miljön runt omkring dig (varnings signaler, fordon etc.). Därför ska du endast använda hörlurar i en lämplig ljudnivå och vara uppmärksam på din omgivning.

**DRIFT:** Genom att vara försiktig med dina Magnat hörlurar och tillbehör ökar du livslängden och funktionen. Exponera inte delar, tillbehör eller själva hörluren för extrem värme, kyla, fuktighet, frätande vätskor, eller andra skadliga situationer. Använd bara original Magnat LZR tillbehör, eller av Magnat rekommenderade tillbehör eller produkter

**RENGÖRING:** Vänligen använd en mjuk och torr trasa. Använd inget rengöringsmedel eller lösningsmedel på ytan på hörlurarna eller tillbehören då det kan orsaka skador.

**SKADOR:** Om hörlurarna eller något tillbehör är skadat, vänligen kontakta din återförsäljare. En skadad kabel kan under vissa omständigheter skada källanheten eller hörlurarna. Överlåt all reparation och underhåll till kvalificerad specialist. Endast original reservdelar får användas vid reparation och underhåll.

**FJÄRRKONTROLL:** Beroende på smartphone modellen kan funktionerna på fjärrkontrollen skilja sig från informationen i tabellen. Vänligen läs även instruktions manualen till din smartphone angående denna punkt. Stifttilldelningen motsvarar gällande CTIA-standard. Om headsetet låter onormalt på en källanhet och ljudet blir normalt igen om fjärrkontrollsknappen hålls intryckt krävs en OMTF-adapter (tillgänglig i fackhandeln).

**ÅTERVINNING:** I enlighet med European Guideline 2002/96/EC skall all elektronisk och elektronisk utrustning lämnas till återvinning. T.ex. ditt närmaste återbruk. Vänligen observera lokala föreskrifter och släng aldrig gammal utrustning i vanliga hushållsavfallet.

**GARANTI:** Alla Magnat LZR produkter har en garanti på 24 månader. Detaljerad info finner du på **www.magnat-LZR.com**.

**RIKTLINJER:** Dessa hörlurar är i enlighet med följande och ytterligare riktlinjer:
\*WEEE (2002/96/EC) (Se disposal advice)
\* CE överensstämmelse - EMV guideline (2004/108/EG)
Se förklaring på vår hemsida **www.magnat-LZR.com**.

**SERVICE OCH TEKNISKA PROBLEM:** Om tekniska problem uppstår, vänligen kontakta din återförsäljare eller Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0

## TR

**Sayın MAGNAT müşterisi**, bir Magnat ürününi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Dünya çağında farkındalık kazanmış kaliteyi bir ürünüin sahibi oldunuz.

**ÖNEMLİ EMNİYET TALİMATLARI:**

Çihazınızı devreye almadan önce lütfen işletme talimatlarını dikkatlice okuyunuz, tüm hususları takip ediniz ve talimatları ileriki kullannız için saklayınız.

**SES:** işitimi zararını engellemek için kulaklıkları bağlamadan önce sesi kısınız. Ses ancak bu işlem yapıldıktan sonra ve kulaklıklar bağlandıktan sonra rahat bir seviye yakalanıncaya kadar yükseltilemelidir. Yüksek seslerde uzun süreli dinleme kademeli ve kalıcı işitme kaybına yol açabilir. dolayısıyla, uzun dönemli dinlemelerde yüksek sestən kaçınmı ve düzenli dinleme molaları verin.

**SES KALİTESİ:** Kulaklığın ses kalitesi (bass dahil) büyük çoğunlukla kulaklığın kulajağı ne kadar iyi oturduğuyla ilgilidir. Mümkün olan en iyi ses kalitesi için lütfen birlikte verilen kulaklık süngerlerini veya başlıklarını kullanın.

**EMNİYET:** Eđer araç, ağır iş makinesi kullanıyör veya dikkat gerektiren herhangi bir kşuşda bulunıyorsanız, lütfen, kendi güvenliğinizi için, kulaklık takmaktan kaçının. Dış mekanda kulaklık takıyorken çevredeki önemli sesleri duymayabılırsınız (uyan sinyalleri, yaklaşılan araçtır vs). Dolayısıyla kulaklıkları sadece uygun zamanlarda kullanınız ve etrafınızda olanlara dikkat ediniz.

**KULLANIM:** Kulaklığınız veya herhangi bir donatsız zarar gördüysye yetkili bayiinize müracat ediniz. Zarar görmüş kablo, bazı belli şartlarda, kaymak cihaza veya kulaklığa zarar verebilir. Dolayısıyla zarar görmüş kabloyu yenisi ile derhal deęistiriniz. Tüm tamiri veya gerekli bakım işlemlerini bir uzmana bırakınız. Bakım ve onarım işlemleri için sadece orijinal parçalar kullanılmalıdır.

**TEMİZLEME:** Lütfen kuru ve yumuşak bir bez kullanın. Temizlik malzemeleri, sprey veya kimyasal maddeler kulaklığın yüzeyine veya aksesuarlarına zarar verebileceği için lütfen kullanmayınız.

**HASAR:** Eđer kulaklık veya bir aksesuar zarar gördüysye lütfen yetkili bayii ile temasa geçiniz. Zarar görmüş kablo, bazı belli şartlarda, kaynak cihaza veya kulaklığa zarar verebilir. Tüm tamiri veya gerekli bakım işlemlerini bir uzmana bırakınız. Bakım ve onarım işlemleri için sadece orijinal parçalar kullanılmalıdır.

**UZAKTAN KUMANDA:** Akıllı telefon modeline göre uzaktan kumanda fonksiyonları (tablodaki bilgilerden) deęişlik gösterebilir. Lütfen akıllı telefonunuzun kullanım kılavuzunu okuyunuz. Kontak pimi tahsisi, ortak CTIA (Hücsresel Telekomunikasyon ve İnternet Derneği) standardı ile uyumludur. Kulaklığın kaynağı bir cihazda normal ses vermemesi ve uzaktan kumanda düğmesine basıldığında sesin normal dönməsi durumunda, OMTF (Açık Mobil Terminal Platformu) standardında bir adaptör (özel ürün mağazalarımızdan temine edilebilir) kullanmanız gerekir.

**İMHA TAVSİYELİ:** 2002/96/EC Avrupa ilkeleri gereğince tüm elektrikli ve elektronik aletler yerel toplama yerlerinde ayrıca imha edilmektedir. Lütfen lokal kuralları inceleyiniz ve ev tipi çöpe imha etmeyiniz!

**GARANTİ:** Magnat LZR ürünüünüz 24 ay garantilidir. Detaylı garanti koşullarını **www.magnat-LZR.com** internet adresinde bulabilirsiniz.

**YÖNETMELİKLER:** Bu kulaklıklar aşağıdaki (ve başka) yönetmeliklere tabidir:

\*WEEE (2002/96/EC) (Lütfen imha tavsiyesini okuyunuz)

\*CE uyumluluęu - EMV yönetmelikleri (2004/108/EG)

Deklerasyon **www.magnat-LZR.com** internet adresinde mevcuttur.

**SERVİS VE TEKNİK PROBLEMLER:** Teknik problemlerin meydana gelmesi durumunda lütfen yetkili bayinize veya Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0 ile temasa geçiniz.

## CZ

**Váženy zákazník MAGNAT**, děkujeme Vám za voľbu produktu Magnat. Stali jste sa majiteľom kvalitného produktu, který získal celosvetové uznaní.

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE:**
**INSTRUKCE:** Prosím, pozorně si přečtěte návod k obsluze před tím, než začnete zařízení používat. Dodržujte všechny body a odložte si návod k obsluze pro další využití.

**HLASITOST:** Aby jste zabránili poškození sluchu, snižte hlasitost zdrojového zařízení před připojením sluchátek. Až po připojení a zapnutí by měla být hlasitost zvýšovaná postupne na požadovanou komfortní úroveň. Dlouhodobé poslech při vysoké hlasitosti může vést postupně až trvalé ztrátě sluchu. Proto neposlouchajte hudbu delší dobu při vysoké hlasitosti a mějte pravidelné přestávky při poslechu.

**KVALITA ZVUKU:** Pociťovaná kvalita zvuku sluchátek (včetně basů) závisí ve vysoké míře na správném nasazení sluchátek na uších. Pro co možná nejlepší kvalitu zvuku proto použijte přiložené polstry nebo nástavce na sluchátka.

**BEZPEČNOST:** Když řídíte vozidlo, obsluhujete těžký stroj, nebo se nacházíte v jiné situaci vyžadující Vaši speciální pozornost, pak prosím pro Vaši vlastní bezpečnost nepoužívejte Vaše sluchátka. Při používání sluchátek ve venkovním prostředí můžete lehko přehlédnout důležité zvuky v prostředí (varovné signály, příjíždějící vozidlo, atd.). Proto používejte sluchátka jen s adekvátní hlasitostí a věnujte náležitou pozornost Vašemu okolí.

**PROVOD:** Pro zajištění dlouhé životnosti Vašich sluchátek a jejich příslušenství prosíme, zacházejte se všemi částmi opatrně. Nevystavujte žádný z dílů nadměrnému teplu, chladu, vlhkosti, agresivním látkám nebo jiným potenciálně škodlivým situacím. Používejte pouze příslušenství originální nebo namí doporučené.

**ČIŠTĚNÍ:** Prosím, použijte suchou a jemnou hadru. Nepoužívejte čisticí prostředky, spreje,nebo chemické prostředky na povrchu sluchátek, nebo jejich příslušenství, protože může dojít k jejich poškození.

**POŠKOZENÍ:** Pokud jsou sluchátka nebo jiné příslušenství poškozené, prosím kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Poškozený kabel, k jehož poškození mohlo dojít z různých důvodů, může způsobit poškození zdrojového zařízení, nebo sluchátek. Jakékoli opravy nebo servis ponechejte na specialistu. Pro opravy nebo servis je možné použít jen originální náhradní díly.

**DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ:** V závislosti od modelu smartfónu se mohou funkce dálkového ovládání lišit od informácie uvedené v tabulce. Prosím, přečtete si také návod k obsluze Vašeho smartfónu s odvoláním se na toto téma. Přičaením kontaktů konektoru odpovídá běžnému standardu CTIA. Pokud náhlavní souprava na zdrojovém zařízení nezni normálně a zvuk se stane normálním při přidržení tlačítka dálkového ovládání, potřebujete adaptér na standard OMTF (Ize zakoupit ve specializovaných prodejnách).

**RADA PRO LIKVIDACI:** V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/EC musí být elektrické a elektronické zařízení likvidované separovaně v místních sběrných místech. Prosím, prostudujte si místní zákony a předpisy a nezhazujte Vaše staré zařízení do komunálního odpadu!

**ZÁRUKA:** Od zakoupení produktu Magnat LZR poskytujeme záruku 24 měsíců. Podrobné podmínky ohledně záruky můžete najít na stránce **www.magnat-LZR.com**.

**SMĚRNICE:** Tyto sluchátka jsou v souladu s následujícími směrniciemi:

\*WEEE (2002/96/EC) (viz radu pro likvidaci)
\*CE shoda – směrnice EMV (2004/108/EG)

Vyhlášení je dostupné na naší stránce **www.magnat-LZR.com**.

**SERVIS A TECHNICKÉ PROBLÉMY:** Pokud se projeví technické problémy kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce, nebo Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

## RUS

**Глубокоуважаемый клиент MAGNAT**, большое спасибо за то, что Вы решили приобрести продукт Magnat. Вы стали владельцем качественного продукта, который получил признание во всем мире.

**ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:**

**ДАННОЕ РУКОВОДСТВО:** перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, выполните все указания и сохраните это руководство в надежном месте.

**ГРОМКОСТЬ:** во избежание повреждения слуха перед подключением наушников к источнику аудио уменьшите на нем громкость. Увеличте ее до комфортного уровня только после того как подключите и наденете наушники. Длительное прослушивание с высоким уровнем громкости постепенно может привести к устойчивой потере слуха. Поэтому не прослушивайте долгое время с высоким уровнем громкости и регулярно делайте паузы при прослушивании.

**КАЧЕСТВО ЗВУЧАНИЯ:** Воспринимаемое качество звучания наушников (включая басы) в большой степени зависит от правильности расположения наушника в ухе. Поэтому для получения максимально качественного звучания пользуйтесь насадками из комплекта поставки.

**БЕЗОПАСНОСТЬ:** если Вы находитесь за рулем транспортного средства, управляете тяжелыми машинами или находитесь в других условиях, которые требуют повышенного внимания и концентрации, ради собственной безопасности откажитесь от ношения своих наушников. При использовании наушников на улице Вы сможете хорошо слышать важные для вашей безопасности звуки (предупреждающие сигналы, приближающиеся транспортные средства и т.д.). Поэтому всегда выбирайте разумный уровень громкости наушников и внимательно следите за окружающей обстановкой.

**ПОЛЬЗОВАНИЕ:** чтобы как можно дольше пользоваться наушниками и принадлежностями, обращайтесь с ними очень аккуратно. Не подвергайте детали чрезмерному нагреву, охлаждению или воздействию влажности, агрессивных сред или другим потенциально опасным вредным воздействиям. Используйте только оригинальные принадлежности или рекомендованные нами принадлежности.

**ОЧИСТКА:** используйте сухую и мягкую салфетку без каких-либо очистительных средств, аэрозолей или химических растворовителей, так как это может повредить поверхности наушников или их принадлежностей.

**ПОВРЕЖДЕНИЕ:** в случае повреждения наушников или их принадлежностей обратитесь к своему продавцу изделия. Поврежденный кабель при определенных обстоятельствах может вызвать поломку источника аудио или наушников. Необходимый ремонт или обслуживание должен выполнять специалист. Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запчасти.

**ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ:** Функции дистанционного управления в зависимости от модели смартфона могут отличаться от указанных в таблице данных. Прочтите также руководство по эксплуатации своего смартфона на эту тему. Наушники соответствуют стандарту CTIA. Если звучание в наушниках при подключении к источнику плоое, а при нажатии и удерживании кнопки дистанционного управления звучание становится нормальным, необходим переходник для стандарта OMTF (продается в специализированных розничных магазинах).

**УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ:** В соответствии с Европейской Директивой 2002/96/EC все электрические и элекронные устройства должны утилизироваться отдельно в местных приемных пунктах. Соблюдайте, пожалуйста, местные предписания и не выбрасывайте свои старые электроприборы вместе с бытовым мусором.

**ГАРАНТИЯ:** Мы предоставляем гарантию на кулеонное вами изделие Magnat LZR в течение 24 месяцев. Подробные условия гарантии вы найдете на сайте **www.magnat-LZR.com**.

**ДИРЕКТИВЫ:** Данные наушники соответствуют требованиям следующих директив: \* WEEE (2002/96/EC) (смотри Указания по утилизации)
\* Соответствие CE – Директива ЗМС (2004/108/EG). Декларация находится на нашем сайте **www.magnat-LZR.com**.

**СЕРВИС И ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ:** При возникновении технических проблем обращайтесь к своему продавцу изделия или в компанию Magnat Audio-Produkte GmbH, тел.: +49 2234 807-0.

## RO

**Stimate client MAGNAT**, va multumesc pentru ca v-ati decis asupra unui produs MAGNAT.Ati devenit astfel posesorul unui produs de calitate recunoscut pe plan mondial.

**INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA :**

Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de punerea in functiune.

**VOLUM :** Pentru a evita deteriorarea auzului, volumul de pe dispozitivul sursa trebuie redus inainte de a conecta castile. Doar dupa conectarea si utilizare, puteti creste volumul pana se ajunge la un nivel confortabil. Ascultarea pe termen lung la un volum ridicat, poate duce la pierderea auzului . Prin urmare, nu ascultati la un volum ridicat pe perioade lungi.

**CALITATEA SUNETULUI :** Calitatea perceptuta a sunetului castilor (inclusiv performanta basului) depinde in mare masura de pozitia corecta a castilor in ureche. Pentru a asigura cele mai bune rezultate de ascultare, utilizati bureti pentru casti si accesoriile incluse in pachet.

**SIGURANTA :** In cazul in care conduceti un vehicul sau va aflati in orice alta situatie in care este necesara o atentie sporita, atunci, pentru siguranta dumneavoastra, evitati purtarea castilor. In timp ce purtati castile intr-o zona in care liber, puteti pierde cu usurinta sunete importante din mediul inconjurator (semnale de avertizare, vehicule care se apropie, etc.). Prin urmare, folositii castile la un volum adecvat.

**UTILIZARE :** pentru a utiliza timp indelungat castile si accesoriile, aveti grija de toate componentele.Utilizati va rog, cutia castilor pentru stocare si transport.Nu expuneti componentele la caldura excesiva, ger, umiditate sau substante chimice agresive sau in situatii cu potential de distrugere.Utilizati numai accesoriile originale sau recomandate.

**CURATARE :** Va rugam sa folositi o carpa uscata si moale. Nu folositi agenti, spray-uri sau solventi chimici, acest lucru le poate deteriora.

**DETERIORARE :** In cazul in care castile sau accesoriile sunt deteriorate, contactati distribuitorul de specialitate. Un cablu deteriorat, poate deteriora castile sau dispozitivul sursa. Pentru reparatii sau intretinere, apelati la un specialist. Folositi numai piese originale pentru reparatii sau intretinere.

**TELECOMANDA :** In functie de modelul telefonului smartphone, functiile telecomenzii pot diferi de informatiile din tabel. Va rugam sa cititi manualul telefonului cu privire la acest subiect. Alocarea pinilor conectori este in conformitate cu standardul uzual CTIA. In cazul in care sunetul emis de castile conectate la un dispozitiv sursă nu este normal, dar redvine normal când țineți apăsat butonul de pe telecomandă, aveți nevoie de un adaptor de convertire la standardul OMTF (disponibil la distribuitorii de specialitate).

**SFATURI DEPOZITARE GUNOI :** In conformitate cu DE 2002/96/EC toate echipamentele electronice trebuie aruncate la puncte de depozitare speciale nu impreuna cu gunoii menajeri.

**GARANTIE :** Ne asumam o garantie de 24 de luni asupra produsului LZR Magnat achizitionat. Condițiile de garantie detaliate le gasiti pe, **www.magnat-LZR.com**.

**INDICATII :** Aceste casti sunt in conformitate cu urmatoarele :

\* WEEE (2002/96/EC) (see waste disposal advice)

\* CE conformity – EMV guideline (2004/108/EG)

Declaratiile sunt disponibile pe **www.magnat-LZR.com**

**SERVICI SI PROBLEME TEHNICE :** In cazul in care apar probleme tehnice, va rugam sa contactati distribuitorul de specialitate sau Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel. : +49 2234 807-0.

## PL

**Szanowny Kliencie firmy MAGNAT**, dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu naszej firmy. Stałeś się właścicielem produktu wysokiej jakości uznanym na całym świecie.

**WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:**

**PONIŻSZA INSTRUKCJA:** Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania. Należy przestrzegać wszelkich wskazańk oraz zachować instrukcję.

**GŁOŚNOŚĆ:** Aby zapobiec uszkodzeniem narządu słuchu należy przed podłączeniem słuchawek zmniejszyć głośność urządzenia źródłowego. Zwiększ ją ponownie aż do uzyskania odpowiedniego poziomu dopiero po podłączeniu i założeniu słuchawek. Długotrwałe słuchanie przy wysokiej głośności może prowadzić do powolnej, trwałej utraty słuchu. Z tego powodu nie należy używać słuchawek przez dłuższy czas z wysoką głośnością oraz należy robić regularnie przerwy.

**JAKOŚĆ BRZMIENIA:** Odczuwana jakość brzmienia słuchawek (włączając niskie tony) zależy w dużej mierze od prawidłowego umieszczenia słuchawki w uchu. Dlatego w celu uzyskania optymalnego brzmienia zalecamy stosowanie dołączonych poduszek nasadnych bądź nakładek na słuchawki.

**BEZPIECZEŃSTWO:** Jeśli kierujesz pojazdem, obsługujesz ciężkie maszyny lub znajdujesz się w innych sytuacjach wymagających szczególnej uwagi, zrezygnuj z noszenia słuchawek ze względu na własne bezpieczeństwo. Nosząc słuchawki na dworze możesz nie usłyszeć ważnych ogłoszeń w swoim otoczeniu (sygnałów ostrzegawczych, zbliżających się pojazdów). Z tego powodu słuchawek należy używać wyłącznie z właściwą głośnością uważając wówczas szczególnie na swoje otoczenie.

**OBSLUGA:** Aby słuchawki i akcesoria do nich mogły długo służyć należy starannie się z nimi obchodzić. Nie wolno narażać sprzętu na zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury, wilgoć, agresywne substancje, ani na inne potencjalnie groźne sytuacje. Stosuj jedynie oryginalne lub zalecane przez nas akcesoria.

**CZYSZCZENIE:** Należy stosować wyłącznie suchą, miękką ściereczkę. Nie należy stosować środków do czyszczenia, sprayów ani rozpuszczalników chemicznych, gdyż może to spowodować uszkodzenia powierzchni słuchawek lub akcesoriów.

**USZKODZENIWA:** Jeśli słuchawki lub element akcesoriów zostaną uszkodzone należy zwrócić się do sprzedawcy. Uszkodzony kabel może ewentualnie spowodować uszkodzenie urządzenia źródłowego lub słuchawek. Ewentualne naprawy lub serwis należy zlecić fachowcowi. Do naprawy i serwisu należy stosować wyłącznie części oryginalne.

**OBSLUGA ZDALNA:** Funkcje zdalnego sterowania mogą różnić się od danych zawartych w tabeli w zależności od modelu smartfona. Proszę zapoznać się w tej kwestii również z instrukcją obsługi swojego smartfona. Przydatń styków złącza jest zgodny z powszechnym standardem CTIA. Jeżeli dźwięk nie brmi normalnie w czasie otwierania z urządzenia źródłowego, natomiast jego jakość poprawia się w czasie przybliżymymania większego przycisku na pilocie, wymagane jest zastosowanie adaptera standardu OMTF (dostępnego w specjalistycznych sklepach).

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI:** Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane przez lokalne punkty zbiórki odpadów problemowych. Prosimy o przestrzeganie lokalnych przepisów oraz aby nie wyrzucać zużytych urządzeń do śmieci ani do śmieciarek domowych.

**GWARANCJA:** Na zakupiony produkt Magnat LZR udziela 24-miesięczną gwarancji.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się na stronie **www.magnat-LZR.com**.

**WYTYCZNE:** Te słuchawki są zgodne z następującymi oraz dalszymi dyrektywami:

\* WEEE (2002/96/EC) (patrz wskazówki dotyczące utylizacji)
\* zgodność CE – dyrektywa EMV (2004/108/WG)

Deklaracja dostępna jest na naszej stronie internetowej **www.magnat-LZR.com**.

**SERVIS I PROBLEMY TECHNICZNE:** W przypadku wystąpienia problemów technicznych proszę zwrócić się do sprzedawcy lub do firmy Magnat Audio-Produkte GmbH, tel.: +49 2234 807-0.

## SK

**Váženy zákazník MAGNAT**, ďakujeme Vám za voľbu produktu Magnat. Stali ste sa majiteľom kvalitného produktu ktorý získal celosvetové uznanie.

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INSTRUKCIE:**

**TIETO INSTRUKCIE:** Prosím, pozorně si přečtite návod na obsluhu před tým, ako začnete používať zariadenie. Dodržujte všetky body a odložte si návod na obsluhu pre ďalšie využitie.

**HLASITOST:** Aby ste zabránili poškodeniu sluchu, znížte hlasitosť zdrojového zariadenia pred pripojením slúchadiel. Až po pripojení a zapnutí by mala byť hlasitosť zvyšovaná postupne na požadovanú komfortnú úroveň. Dlhodobé počúvanie pri vysokej hlasitosti môže viesť k postupnej až trvalej strate sluchu. Preto nepočúvajte dlhšiu dobu pri vysokej hlasitosti a majte pravidelné prestávky pri počúvaní.

**KVALITA ZVUKU:** Vnímání kvality zvuku slúchadla (vrátane výkonu basov) vo veľkej miere závisí od správneho osadenia slúchadla v uchu. Pre čo najlepší zvukový výsledok preto používajte priložené usné vankúšiky, resp. nastavce slúchadiel.

**HLASITOSŤ:** Aby ste zabránili poškodeniu sluchu, znížte hlasitosť zdrojového zariadenia pred pripojením slúchadiel. Až po pripojení a zapnutí by mala byť hlasitosť zvyšovaná postupne na požadovanú komfortnú úroveň. Dlhodobé počúvanie pri vysokej hlasitosti môže viesť k postupnej až trvalej strate sluchu. Preto nepočúvajte dlhšiu dobu pri vysokej hlasitosti a majte pravidelné prestávky pri počúvaní.

**PREVÁDZKA:** Pre zistenie dlhjej životnosti slúchadiel a ich príslušenstva prosíme, zachádzajte so všetkými súčasťami opatrne. Nevystavujte žiadny z dielov nadmernému teplu, chladu, vlhkosti, agresívnym látkam alebo iným potenciálne škodlivým situáciám. Používajte výhradne príslušenstvo originálne alebo nami doporučené.

**ČISTENIE:** Prosím, použite suchú a jemnú handričku. Nepoužívajte čistiace prostriedky, spreje, alebo chemické prostriedky na povrchu slúchadiel alebo ich príslušenstva, nakoľko môže dôjsť k ich poškodeniu.

**POŠKOZENIE:** Ak sú slúchadlá alebo iné príslušenstvo poškodené, prosím, kontaktujte Vášho Specializovaného predajcu. Poškodený kábel, ku ktorého poškodeniu mohlo dôjsť z rôznych dôvodov, môže spôsobiť poškodenie zdrojového zariadenia, alebo slúchadiel. Akékoľvek opravy alebo servis ponechajte na špecialistov. Pre opravy alebo servis je možné použiť iba originálne náhradné diely.

**ĎIALKOVÉ OVLÁDANIE:** V závislosti od modelu smartfónu sa môžu funkcie diaľkového ovládania lišiť od informácie uvedenej v tabuľke. Prosím, prečítajte si takiež návod na obsluhu Vášho smartfónu s odvolaním sa na túto tému. Prídelenie kolíka konektora súhlasí s všeobecnou normou CTIA. Pokiaľ slúchadlo s mikrofónom na zdrojovom zariadení neznie normálne a zvuk sa znovu vráti do normálu, keď podržite diaľkové ovládacie tlačidlo, potrebujete adaptér na normu OMTF (v ponuke špecializovaných predajcov).

**RADA PRE LIKVIDACIU:** V súlade s európskou smernicou 2002/96/EC musia byť elektrické a elektronické zariadenia likvidované separovane v miestnych zberných miestach. Prosím, naštudujte si miestne zákony a predpisy a nezhazujte Vaše staré zariadenia do komunálneho odpadu!

**ZÁRUKA:** Od kúpy produktu Magnat LZR poskytujeme záruku 24 mesiacov. Podrobné podmienky ohľadom záruky môžete nájsť na stránke **www.magnat-LZR.com**.

**SMERNICE:** Tieto slúchadlá sú v súlade s nasledujúcimi smernicami:

\*WEEE (2002/96/EC) (viď radu pre likvidáciu)
\*CE zhoda – smernica EMV (2004/108/EG)

Vyhľadanie je dostupné na našej stránke **www.magnat-LZR.com**.

**SERVIS A TECHNICKÉ PROBLÉMY:** Ak sa objavia technické problémy kontaktujte Vášho Specializovaného predajcu, alebo Magnat Audio-Produkte GmbH, Tel.: +49 2234 807-0.

## CHN

尊敬的MAGNAT-客户，非常感谢您决定购买Magnat-产品。由此您也成了—个受世界公认的高品质产品的拥有人。

**重要注意事项:**

**有关本说明:** 请在开机调试前认真阅读操作说明，请遵守注意事项并保管好该说明书。

**音量:** 为了避免损害听力，请您在接通耳机前降低音源器械的音量。